Организация Объединенных Наций S/2020/632

Совет Безопасности

Distr.: General
2 July 2020
Russian
Original: English

Письмо Председателя Совета Безопасности от 1 июля 2020 года на имя Генерального секретаря и постоянных представителей государств, являющихся членами Совета Безопасности

Имею честь сообщить Вам, что Совет Безопасности завершил процедуру голосования по содержащемуся в документе S/2020/607 проекту резолюции, который был представлен Тунисом и Францией по пункту повестки дня «Поддержание международного мира и безопасности». Голосование проводилось в соответствии с процедурой, изложенной в письме Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года в адрес постоянных представителей членов Совета Безопасности (S/2020/253) и принятой с учетом чрезвычайных обстоятельств, вызванных пандемией коронавирусного заболевания (COVID-19).

Директор Отдела по делам Совета Безопасности получила письма от всех 15 членов Совета Безопасности с указанием позиции их стран по проекту резолюции. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Бельгия, Вьетнам, Германия, Доминиканская Республика, Индонезия, Китай, Нигер, Российская Федерация, Сент-Винсент и Гренадины, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Франция, Эстония, Южная Африка.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Никто не воздержался.

За проект резолюции было подано 15 голосов. Резолюция была принята в качестве резолюции 2532 (2020) от 1 июля 2020 года. Резолюция, содержащаяся в приложении к настоящему письму*, будет безотлагательно издана в качестве документа Совета Безопасности.

(*Подпись*) Кристоф **Хойсген**
Председатель Совета Безопасности

* Распространяется только на английском языке.

20-08884 (R) 060720 060720

Приложение

United Nations S/RES/2532 (2020)

Security Council

Distr.: General
1 July 2020

Resolution 2532 (2020)

Adopted by the Security Council on 1 July 2020

The Security Council,

Recalling its primary responsibility for the maintenance of international peace and security,

Reaffirming the principles and purposes of the Charter of the United Nations,

Expressing grave concern about the devastating impact of the COVID-19 pandemic across the world, especially in countries ravaged by armed conflicts, or in post-conflict situations, or affected by humanitarian crises,

Recognizing that conditions of violence and instability in conflict situations can exacerbate the pandemic, and that inversely the pandemic can exacerbate the adverse humanitarian impact of conflict situations,

Recognizing that the peacebuilding and development gains made by countries in transition and post-conflict countries could be reversed in light of the COVID-19 pandemic outbreak,

Underscoring that combating this pandemic requires greater national, regional and international cooperation and solidarity, and a coordinated, inclusive, comprehensive and global international response with the United Nations playing a key coordinating role,

Commending the continued contribution and commitment of national and international health and humanitarian relief personnel to respond urgently to the COVID-19 pandemic,

Recognizing efforts and measures proposed by the Secretary-General concerning the response to the potential impact of the COVID-19 pandemic to conflict-affected countries, in particular his appeal for an immediate global ceasefire,

Having considered the resolution 74/270 "Global solidarity to fight the coronavirus disease 2019 (COVID-19)" adopted by the UN General Assembly on April 2nd 2020,

Acknowledging the launch of the Global Humanitarian Response Plan for COVID-19 by the United Nations, which puts the people at the center of the response,

Considering that the unprecedented extent of the COVID-19 pandemic is likely to endanger the maintenance of international peace and security,

1. *Demands* a general and immediate cessation of hostilities in all situations on its agenda and *supports* the efforts undertaken by the Secretary-General and his Special Representatives and Special Envoys in that respect;

2. *Calls* upon all parties to armed conflicts to engage immediately in a durable humanitarian pause for at least 90 consecutive days, in order to enable the safe, unhindered and sustained delivery of humanitarian assistance, provisions of related services by impartial humanitarian actors, in accordance with the humanitarian principles of humanity, neutrality, impartiality and independence, and medical evacuations, in accordance with international law, including international humanitarian law and refugee law as applicable;

3. *Affirms* that this general and immediate cessation of hostilities and this humanitarian pause do not apply to military operations against the Islamic State in Iraq and the Levant (ISIL, also known as Da'esh), Al Qaeda and Al Nusra Front (ANF), and all other individuals, groups, undertakings and entities associated with Al Qaeda or ISIL, and other terrorist groups, which have been designated by the Security Council;

4. *Requests* the Secretary-General to help ensure that all relevant parts of the United Nations system, including UN Country Teams, in accordance with their respective mandates, accelerate their response to the COVID-19 pandemic with a particular emphasis on countries in need, including those in situations of armed conflict or affected by humanitarian crises;

5. *Requests* the Secretary-General to provide updates to the Security Council on the UN efforts to address the COVID-19 pandemic in countries in situations of armed conflict or affected by humanitarian crises, as well as on the impact of COVID-19 on the ability of peace-keeping operations and Special Political Missions to deliver their mandated priority tasks;

6. *Requests* the Secretary-General to instruct peace-keeping operations to provide support, within their mandates and capacities, to host country authorities in their efforts to contain the pandemic, in particular to facilitate humanitarian access, including to internally displaced persons and refugee camps and allow for medical evacuations, and *further requests* the Secretary-General and Member States to take all appropriate steps to protect the safety, security and health of all UN personnel in UN peace operations, while maintaining the continuity of operations, and to take further steps towards the provision of training for peacekeeping personnel on issues related to preventing the spread of COVID-19;

7. *Acknowledges* the critical role that women are playing in COVID-19 response efforts, as well as the disproportionate negative impact of the pandemic, notably the socio-economic impact, on women and girls, children, refugees, internally displaced persons, older persons and persons with disabilities, and *calls* for concrete actions to minimize this impact and ensure the full, equal and meaningful participation of women and youth in the development and implementation of an adequate and sustainable response to the pandemic;

8. *Decides* to remain seized of the matter.